I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1620/96,

annettu 9 päivänä heinäkuuta 1996,

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan yhteisöön liittymisen johdosta käytyjen GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen seurauksena yhteisön sovellettaviksi tulevien tullien vahvistamisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/95 [1] ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon Thaimaan kanssa käytyjen GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen tulosten hyväksymisestä 13 päivänä toukokuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 96/317/EY [2] ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

Itävallan, Suomen ja Ruotsin Euroopan yhteisöön liittymisen jälkeen käydyissä GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisissa neuvotteluissa sovittiin vuotuisen 63 000 tonnin suuruisen tullittoman CN-koodiin 1006 30 kuuluvan osittain tai kokonaan hiotun riisin tuontikiintiön sekä 20 000 tonnin suuruisen CN-koodiin 1006 20 kuuluvan esikuoritun riisin kiintiön avaamisesta 1 päivästä tammikuuta 1996 tullilla, joka on vahvistettu 88 ecuksi tonnilta; nämä kiintiöt on otettu Euroopan yhteisöjä koskevaan luetteloon vuoden 1994 GATT-sopimuksen II artiklan 1 kohdan a alakohdassa,

Thaimaan kanssa GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisesti käytyjen neuvottelujen yhteydessä sovittiin vuotuisen 80 000 tonnin suuruisen CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinjyvien kiintiön avaamisesta tuontitullilla, jota on alennettu 28 ecua tonnilta; vuoden 1996 osalta tätä kiintiötä sovelletaan 60 000 tonnin määrälle 1 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta,

edellä mainittujen sitoumusten mukaan näiden kiintiöiden hallinnoinnissa on otettava huomioon perinteiset toimittajat,

sen välttämiseksi, että näissä kiintiöissä tapahtuva tuonti aiheuttaisi häiriöitä yhteisössä tuotetun riisin kaupan pidossa, tuonti on syytä porrastaa koko vuodelle siten, että yhteisön markkinat voisivat ottaa sen paremmin vastaan,

vuoden 1996 osalta kiintiöissä olevien määrien jakaminen ei voi alkaa ennen heinäkuuta; Yhdysvaltain hallinnon aiheellisten toimenpiteiden viimeistelyn mahdollistamiseksi on syytä säätää, että sieltä peräisin oleva tuonti voi alkaa vasta elokuussa,

Yhdysvaltain hallitus ei ole vielä toimittanut vientitodistuksen mallia; tämän vuoksi Yhdysvalloista peräisin oleva tuonti voidaan aloittaa vasta, kun tämä todistus on käytettävissä,

edellä mainittujen kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin mahdollistamiseksi ja erityisesti sen varmistamiseksi, ettei vahvistettuja määriä ylitetä, on säädettävä hakemusten jättämistä ja todistusten antamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä; nämä yksityiskohtaiset säännöt joko täydentävät maataloustuotteiden tuonti- ja vientilupien sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3719/88 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95 [4], tai poikkeavat siitä,

on syytä huomauttaa, että vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 [5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2917/95 [6], säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen osalta, ja

[1] EYVL N:o L 334, 30.12.1995, s. 1
[2] EYVL N:o L 122, 22.5.1996, s. 15
[3] EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1
[4] EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21
[5] EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 2
[6] EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 53

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet eivät ole viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset; niistä on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 [2], 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimitettu tieto neuvostolle heti niiden käyttöön ottamisen jälkeen; neuvosto ei ole tehnyt eriävää päätöstä määräenemmistöllä kuukauden määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Avataan seuraavat vuotuiset tariffikiintiöt yhteisöön tuontia varten:

a) 63 000 tonnia CN-koodiin 1006 30 kuuluvaa osittain tai kokonaan hiottua riisiä tullitta;

b) 20 000 tonnia CN-koodin 1006 20 kuuluvaa esikuorittua riisiä, jolloin tulli on 88 ecua tonnilta;

c) 80 000 tonnia CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvia rikkoutuneita riisinjyviä, jolloin yhdistetyssä nimikkeistössä vahvistettua tullia alennetaan 28 ecua tonnilta.

2. Vuonna 1996 1 kohdan c alakohdassa säädettyä kiintiötä kuitenkin sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 60 000 tonnin määrän osalta.

3. Nämä määrät jaetaan alkuperämaan mukaan seuraavasti:

— 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:
  — 38 721 tonnia Amerikan yhdysvalloista
  — 21 455 tonnia Thaimaasta
  — 1 019 tonnia Australiasta
  — 1 805 tonnia muista alkuperämaista.

— 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:
  — 10 429 tonnia Australiasta
  — 7 642 tonnia Amerikan yhdysvalloista
  — 1 812 tonnia Thaimaasta
  — 117 tonnia muista alkuperämaista.

— 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:
  — 41 600 tonnia Thaimaasta
  — 12 913 tonnia Australiasta
  — 8 503 tonnia Guyanasta
  — 7 281 tonnia Amerikan yhdysvalloista
  — 9 703 tonnia muista alkuperämaista.

Tämä kiintiö jaetaan kuitenkin 1 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 1996 seuraavasti:
  — 31 200 tonnia Thaimaasta
  — 9 685 tonnia Australiasta
  — 6 377 tonnia Guyanasta
  — 5 461 tonnia Amerikan yhdysvalloista
  — 7 277 tonnia muista alkuperämaista.

2 artikla

1. Tuontitodistusten antaminen tonneina ilmoitetuille kiintiöiden määrille tapahtuu seuraavissa osuuksissa:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Tammikuu	Huhtikuu	Heinäkuu	Syyskuu
Yhdysvallat	9 681	19 360	9 680	—
Thaimaa	5 364	10 727	5 364	—
Australia	—	1 019	—	—
Muut	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

b) 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Tammikuu	Huhtikuu	Heinäkuu	Syyskuu
Australia	2 608	5 214	2 607	—
Yhdysvallat	1 911	3 821	1 910	—
Thaimaa	—	1 812	—	—
Muut	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

[1] EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
[2] EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

c) 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Tammikuu	Huhtikuu	Heinäkuu	Syyskuu
Thaimaa	10 400	20 800	10 400	—
Australia	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
Yhdysvallat	1 820	3 640	1 821	—
Muut	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. Vuoden 1996 osalta jako on kuitenkin seuraava:

a) 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu
Yhdysvallat	—	19 361	19 360
Thaimaa	21 455	—	—
Australia	1 019	—	—
Muut	1 805	—	—
	24 279	19 361	19 360

b) 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu
Australia	10 429	—	—
Yhdysvallat	—	3 821	3 821
Thaimaa	1 793	—	—
Muut	136	—	—
	12 358	3 821	3 821

c) 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

	Heinäkuu	Elokuu	Syyskuu
Thaimaa	31 200	—	—
Australia	9 685	—	—
Guyana	6 377	—	—
Yhdysvallat	—	5 461	—
Muut	7 277	—	—
	54 539	5 461	—

3. Määrät, joiden osalta tuontitodistuksia ei ole annettu ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa osassa, siirretään vastaavasti kiintiön seuraavaan osuuteen.

Niiden määrien osalta, joille ei anneta todistusta syyskuun osuudessa, voidaan hakea tuontitodistuksia kaikkien kyseiselle kiintiölle vahvistettujen alkuperämaiden osalta ylimääräisen lokakuun osuuden osana 4 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti, lukuun ottamatta 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 2 kohdan c alakohdassa säädettyjä määriä.

3 artikla

1. Kun tuontitodistushakemus koskee Thaimaasta peräisin olevaa riisiä ja rikkoutuneita riisinjyviä tai Australiasta tai Yhdysvalloista peräisin olevaa riisiä osana 1 artiklassa tarkoitettuja määriä, sen mukana on oltava liitteissä I ja II esitettyjen mallien mukaan laadittu vientitodistus, jonka on antanut samoihin liitteisiin merkitty näiden maiden toimivaltainen viranomainen.

2. Tuontitodistuksen antanut toimielin säilyttää vientitodistuksen alkuperäiskappaleen ja toimittaa siitä jäljennöksen tulliviranomaiselle tuotavan tuotteen vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen yhteydessä.

4 artikla

1. Todistushakemukset on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle jokaisessa jäsenvaltiossa kutakin osuutta vastaavan kuukauden viiden ensimmäisen työpäivän aikana.

2. Komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 10 artiklasta poiketen tuontitodistuksiin liittyvän vakuuden määrä vahvistetaan:

— 46 ecuksi tonnilta 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta,

— 22 ecuksi tonnilta 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta,

— 5 ecuksi tonnilta 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen kiintiöiden osalta.

3. Tullitodistushakemusten ja todistusten 8 kohtaan on merkittävä alkuperämaa ja merkittävä rasti kohtaan "kyllä".

4. Todistusten 24 kohdassa on oltava yksi seuraavista merkinnöistä:

a) edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 1620/96]

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1620/96)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Esenzione del dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Isenção de direito aduaneiro (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tullivapaa [asetuksen (EY) N:o 1620/96]

— Tullfri (förordning (EG) nr 1620/96)

b) edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

— Derecho de aduana reducido 88 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1620/96]

— Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/Tonne (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido 88 Ecu/t (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96)

c) edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetun kiintiön osalta:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1620/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1620/96)

— Um 28 ECU/Tonne ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1620/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1620/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1620/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1620/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 1620/96)

— Direito reduzido de 28 Ecu/t (Regulamento (CE) nº 1620/96)

— Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1620/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1620/96).

5. Tuontitodistushakemus hyväksytään ainoastaan, jos seuraavia edellytyksiä noudatetaan:

— Hakemuksen esittää luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on vähintään kolmen tämän hakemuksen jättämistä edeltävän vuoden aikana harjoittanut kaupallista toimintaa riisialalla tai esittänyt riisialaan liittyviä tuontitodistushakemuksia sekä ollut kirjattuna jonkun jäsenvaltion julkiseen rekisteriin.

— Hakijan on esitettävä hakemus siinä jäsenvaltiossa, jonka julkiseen rekisteriin hän on kirjattuna. Jos sama hakija esittää hakemuksia kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa, kaikki hakemukset mitätöidään.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava kahden työpäivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä esittämispäivästä komissiolle tiedoksi CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, joista on esitetty tuontitodistushakemus.

Tämä tiedonanto on tehtävä myös, jos jäsenvaltiossa ei ole tehty ainuttakaan hakemusta.

Edellä mainitut tiedot on toimitettava erillään niistä tiedoista, jotka koskevat muita riisialan tuontitodistushakemuksia ja samojen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan.

2. Kymmenen päivän kuluessa todistushakemusten viimeisestä esittämispäivästä komissio:

— päättää, missä määrin se voi hyväksyä esitetyt hakemukset. Jos haetut määrät ylittävät kyseisen osuuden ja alkuperämaata koskevat käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuihin määriin sovellettavan yhtenäisen alennusprosentin,

— vahvistaa seuraavassa osuudessa ja tarvittaessa lokakuun ylimääräisessä osuudessa käytettävissä olevat määrät.

Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille päätöksestään niin pian kuin mahdollista.

3. Jos tämän artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu vähennys johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohti, jäsenvaltion on jaettava nämä määrät suorittamalla arvonta asianomaisten toimijoiden kesken 20 tonnin suuruisissa erissä sekä tarvittaessa jäljellä olevan määrän muodostamassa erässä.

6 artikla

1. Tuontitodistukset 5 artiklan 2 kohdan soveltamisen tuloksena oleville määrille annetaan kolmen työpäivän kuluessa komission ilmoituksesta.

Jos määrä, jolle tuontitodistus annetaan, on pienempi kuin haettu määrä, 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun vakuuden määrää vähennetään vastaavasti.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklasta poiketen tuontitodistuksista johtuvia oikeuksia ei voida siirtää.

7 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 5 artiklan 1 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdasta poiketen vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä ei voi ylittää tuontitodistuksen 17 ja 18 kohtaan merkittyjä määriä.

Tätä varten kyseisen todistuksen 19 kohtaan merkitään luku 0.

3. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 5 kohtaa sovelletaan.

4. Todistusten voimassaoloaika vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1162/95 6 artiklan 1 kohdan mukaan. Voimassaoloaika ei kuitenkaan voi jatkua yli todistuksen antovuoden 31 päivän joulukuuta.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle seuraavat tiedot teleksillä:

a) viimeistään kahden työpäivän kuluessa tuontitodistusten antamisesta CN-koodeittain jaotellut määrät, joille todistukset on annettu, sekä päivämäärä, alkuperämaa ja todistuksen haltijan nimi ja osoite;

b) jokaisen vapaaseen liikkeeseen luovuttamisen jälkeisen kuukauden viimeisenä työpäivänä CN-koodin ja alkuperämaan mukaan jaotellut määrät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen.

Nämä tiedot on toimitettava myös, jos yhtään todistusta ei ole annettu tai tuontia ei ole tapahtunut ollenkaan.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . ./96

Special form either for semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. **Exporter** *(name, address and country)*	2. **Importer** *(name, address and country)*
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Shipped per**	4. **Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. **Type of Thai rice**/R.S. Code No	6. **Weight metric tonnes**	7. **Packing**
	Gross weight: Net weight:	

8. **No and date of invoice**	9. **No and date of B/L**

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue .....

For use by EU authorities